

Arrêt de la Cour  
V?c C-415/02

**Komise Evropských spole?enství**

v.

**Belgické království**

„Nespln?ní povinnosti státem – Nep?ímé dan? – Sm?rnice 69/335/EHS – Kapitálové vklady – Da? z burzovních operací – Da? z p?edání cenných papír? na doru?itele“

Shrnutí rozsudku

*Da?ová ustanovení – Harmonizace právních p?edpis? – Nep?ímé dan? z kapitálových vklad? – Vnitrostátní právní p?edpisy zda?ující úpisy nových cenných papír? a fyzické p?edání nových cenných papír? na doru?itele – Nep?ípustnost*

*(Sm?rnice Rady 69/335, ?lánek 11)*

Povinnosti, které pro n?j vyplývají ze ?lánku 11 sm?rnice 69/335 o nep?ímých daních z kapitálových vklad?, ve zn?ní sm?rnice 85/303, který krom? jiného stanoví, že ?lenské státy neuloží žádnou da? na vytvo?ení, vydání, p?ijetí akcií na burzu nebo uvedení do ob?hu akcií, podíl? na spole?nosti nebo jiných obdobných cenných papír?, nesplní ?lenský stát, který

— uloží „da? z burzovních operací“ na v tomto ?lenském stát? uskute?né úpisy nových akcií vytvo?ených p?i založení spole?nosti nebo investičního fondu, anebo v návaznosti na zvýšení kapitálu nebo p?i emisi dluhopis?, a

— uloží „da? z p?edání cenných papír? na doru?itele“ na fyzické p?edání cenných papír? na doru?itele, týkající se vnitrostátních nebo zahraničních veřejných fond?, pokud jde o nové cenné papíry vytvo?ené p?i založení spole?nosti nebo investičního fondu, anebo v návaznosti na zvýšení kapitálu nebo p?i emisi dluhopis?.

A?koli je totiž pravda, že dané ustanovení výslovn? nezmi?uje první nabytí nebo první p?edání uvedených cenných papír?, nic to nem?ní na tom, že povolit zdan?ní nebo zpoplatn?ní prvního nabytí nov? vydaného cenného papíru nebo fyzického p?edání cenného papíru na doru?itele, ke kterému došlo v rámci jeho vydání, by ve skute?nosti znamenalo zdanit samotné vydání tohoto cenného papíru, jelikož tyto operace jsou nedílnou sou?ástí celkové operace vzhledem ke kapitálovému vkladu.

(viz body 32, 46–47, 53 a výrok)

Nesplnění povinnosti státem – Nepřímé daně – Směrnice 69/335/EHS – Kapitálové vklady – Daň z burzovních operací – Daň z předání cenných papírů na doružitele

Ve věci C-415/02,

**Komise Evropských společenství**, zastoupená R. Lyalem a C. Giolitem, jako zmocněnci, s adresou pro účely doručování v Lucemburku,

žalobkyně,

proti

**Belgickému království**, zastoupenému A. Snoecx, jako zmocněnkyní, ve spolupráci s B. van de Walle de Ghelcke, avocat,

žalovanému,

jejímž předmětem je určení, že Belgické království tím, že:

– uložilo daň z burzovních operací na v Belgii uskutečněné úpisy nových akcií vytvořených při založení společnosti nebo investičního fondu, anebo v návaznosti na zvýšení kapitálu nebo při emisi dluhopisů, a tím, že

– uložilo daň z předání cenných papírů na doružitele na fyzické předání cenných papírů na doružitele, týkající se belgických nebo zahraničních veřejných fondů, pokud jde o nové cenné papíry vytvořené při založení společnosti nebo investičního fondu, anebo v návaznosti na zvýšení kapitálu nebo při emisi dluhopisů,

nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají z článku 11 směrnice Rady 69/335/EHS ze dne 17. července 1969, o nepřímých daních z kapitálových vkladů (Úř. věst. L 249, s. 25), ve znění směrnice Rady 85/303/EHS ze dne 10. června 1985 (Úř. věst. L 156, s. 23),

SODNÍ DVŮR (druhý senát),,

ve složení C. W. A. Timmermans, předseda senátu, C. Gulmann a R. Schintgen (zpravodaj), F. Macken a N. Colneric, soudci,  
generální advokát: A. Tizzano,  
vedoucí soudní kanceláře: M.-F. Contet, vrchní rada,  
po vyslechnutí stanoviska generálního advokáta na jednání konaném dne 15. ledna 2004,

vydává tento

## Rozsudek

1 Návrhem na zahájení řízení došlým Kanceláři Soudního dvora dne 19. listopadu 2002, podala Komise Evropských společenství žalobu na základě článku 226 ES směřující k určení, že Belgické království tím, že

–uložilo daň z burzovních operací na v Belgii uskutečněné úpisy nových akcií vytvořených při založení společnosti nebo investičního fondu, anebo v návaznosti na zvýšení kapitálu nebo při emisi dluhopisů, a tím, že

–uložilo daň z předání cenných papírů na doružitele na fyzické předání cenných papírů na

doružitele, týkající se belgických nebo zahraničních veřejných fondů, pokud jde o nové cenné papíry vytvořené při založení společnosti nebo investičního fondu, anebo v návaznosti na zvýšení kapitálu nebo při emisi dluhopisů,  
–nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají z článku 11 směrnice Rady 69/335/EHS ze dne 17. července 1969, o nepříímých daních z kapitálových vkladů (Úř. v. st. L 249, s. 25), ve znění směrnice Rady 85/303/EHS ze dne 10. června 1985 (Úř. v. st. L 156, s. 23, dále jen „směrnice 69/335“).

## **Právní rámec**

### **Právní úprava Společenství**

**2 Článek 11 směrnice 69/335 stanoví:**

„členské státy neuloží žádnou daň v jakékoli formě na

a) vytvoření, vydání, přijetí akcií na burzu nebo uvedení do oběhu akcií, podílů na společnosti nebo jiných obdobných cenných papírů anebo osvobodění nahrazujících tyto cenné papíry, jakož i obchodování s nimi, bez ohledu na osobu emitenta;

b) půjčky, včetně úroků, uskutečněné formou vydání dluhopisů nebo jiných obchodovatelných cenných papírů, bez ohledu na osobu emitenta, a na formality s tím spojené, jakož i na vytvoření, vydání, přijetí na burzu nebo do oběhu těchto dluhopisů nebo obchodovatelných cenných papírů anebo obchodování s nimi.“

**3 Článek 12 odst. 1 směrnice 69/335 stanoví:**

“Odchylně od článků 10 a 11 mohou členské státy ukládat

a) daně z převodu cenných papírů, paušální či nikoli;

[...].“

**4 Odvodnění návrhu směrnice Komise ze dne 14. prosince 1964 [COM(64) 526 konečné], který vedl k přijetí směrnice 69/335, zní následovně:**

„Mezi daněmi [nepříími postihujícími pohyby kapitálu] je možno rozlišovat jednak daně z kapitálových vkladů a jednak daně z obchodů s cennými papíry. Tento návrh směrnice se vztahuje na nepříímé daně z kapitálových vkladů, přičemž tato kategorie daní zahrnuje daň z kapitálu společností, kolkovné z vnitrostátních cenných papírů, kolkovné při uvedení cenných papírů zahraničního původu na vnitrostátní trh nebo při jejich vydání na vnitrostátním trhu, jakož i jiné nepříímé daně, mající obdobný charakter. Pokud jde o nepříímé daně z obchodů s cennými papíry, jako jsou daně z burzovních operací, budou následně předmětem jiného návrhu směrnice. Tento návrh se jich tedy nedotýká.“ ( *neoficiální překlady*)

**5 Podle čl. 2 odst. 1 návrhu směrnice Rady o nepříímých daních z obchodů s cennými papíry, předloženého Komisí dne 2. dubna 1976 (Úř. v. st. C 133, s. 1, dále jen „návrh směrnice z roku 1976“), je zdanitelným obchodem „úplatný převod nebo nabytí cenných papírů, pokud je uzavřen ve členském státě nebo ve třetí zemi osobou s bydlištěm v členském státě. Každý převod nebo nabytí cenných papírů je samostatným zdanitelným obchodem.“ ( *neoficiální překlady*)**

**6 Článek 4 odst. 1 návrhu směrnice z roku 1976 stanoví:**

„členské státy přijmou nezbytná opatření za účelem osvobození následujících transakcí od daní:

a) vydání cenných papírů a první nabytí cenných papírů v rámci tohoto vydání,

[...].“ ( *neoficiální překlady*)

**7 V páté části přílohy směrnice z roku 1976 je upřesněno, že „ve smyslu této směrnice se rozumí vydáním cenných papírů převodem cenných papírů emitentem, včetně převodu, který je výsledkem kapitalizace rezerv.“ ( *neoficiální překlady*)**

### **Vnitrostátní právní úprava**

**8 Belgická ustanovení, která jsou relevantní v projednávaném případě, jsou obsažena v belgickém zákoníku o daních podobných kolkovnému (dále jen „ZDPK“) a vycházejí ze zákona ze dne 14. dubna 1965, kterým se mění zákoník o registračních, hypotéčních a rejstříkových poplatcích, zákoník o kolkovném a zákoník o daních podobných kolkovnému ( *Moniteur belge* ze dne 24. dubna 1965, s. 4430).**

9 ?lánek 120 ZDPK stanoví:

„Dani z burzovních operací podléhají následující operace uzavřené nebo provedené v Belgii, pokud se týkají belgických nebo zahraničních veřejných fondů:

1°každý prodej, nákup a obecněji každý úplatný převod nebo nabytí;

2°každý převod na upisovatele, učiněný v důsledku vydání nebo nabídky formou veřejné výzvy nebo veřejným prodejem.“

10 Na základě ?l. 120 bodu 2° a ?l. 121 odst. 1 ZDPK podléhá dani z burzovních operací převod akcií a dluhopisů na upisovatele. Sazba daně se pohybuje mezi 0,07 % a 1 %.

11 ?lánek 126-1 bod 1° ZDPK osvobozuje od daně z burzovních operací operace, do kterých není zapojen žádný profesionální zprostředkovatel nebo je neuzavírá, ať už na účet jedné ze stran, nebo na svůj vlastní účet.

12 ?lánek 159 první a druhý pododstavec ZDPK zní takto:

„Dani z předání cenných papírů na doručitele podléhá každé předání cenných papírů na doručitele, pokud se týká belgických nebo zahraničních veřejných fondů.

Předáním se rozumí každé fyzické předání cenného papíru, ke kterému došlo v návaznosti na:

1°úpis;

2°úplatné nabytí;

3° přeměnu cenných papírů na jméno na cenné papíry na doručitele;

4°stažení cenných papírů uložených do úschovy u ústřední instituce, burzovní společnosti, společnosti pro správu majetku nebo u Caisse interprofessionnelle de dépôts et de virements de titres (Mezioborová komise pro úschovu a převod cenných papírů).“

13 ?lánek 163 bod 1° ZDPK stanoví, že od daně z předání cenných papírů na doručitele jsou osvobozena předání cenných papírů učiněná v návaznosti na úplatné nabytí, do kterého není zapojen nebo ho na účet jedné ze stran neuzavírá žádný profesionální zprostředkovatel.

14 ?lánek 120 body 1° a 2°, jakož i ?lánek 159 ZDPK, které vymezují oblast působnosti daně z burzovních operací a daně z předání cenných papírů na doručitele, nečiní rozdíl mezi prvním vydáním cenných papírů a pozdějšími obchody se stávajícími cennými papíry.

Postup před zahájením soudního řízení

15 Domnívající se, že daň z burzovních operací a daň z předání cenných papírů na doručitele jsou v rozporu s ?lánkem 11 směrnice 69/335, zaslala Komise Belgickému království dne 10. května 1999 upomínací dopis, v němž ho vyzvala, aby ve lhůtě dvou měsíců předložilo své připomínky.

16 Dopisem ze dne 2. srpna 1999 sdělila belgická vláda Komisi svoje stanovisko, že dotčené daně spadají do oblasti působnosti ?l. 12 odst. 1 písm. a) směrnice 69/335.

17 Komise se s touto odpovědí nespokojila a zaslala dne 26. ledna 2000 Belgickému království odvodné stanovisko, v němž Belgické království vyzvala, aby přijalo opatření nezbytná k dosažení souladu s tímto odvodným stanoviskem ve lhůtě dvou měsíců od jeho doručení.

18 Dopisem ze dne 29. března 2000 oznámila belgická vláda Komisi, že na svém názoru trvá, a požádala o svolání schůzky se zástupci Komise. Tato schůzka se konala dne 14. prosince 2000, a jelikož nevedla k nalezení řešení, Komise se rozhodla podat tuto žalobu.

K žalobě

19 Komise tvrdí, že uložením daně z burzovních operací a daně z předání cenných papírů na doručitele na nové cenné papíry porušilo Belgické království ?lánek 11 směrnice 69/335, který zakazuje ?lenským státům ukládat daň v jakékoli formě na vydání cenných papírů.

*K výtce týkající se daně z burzovních operací*

Tvrzení účastníků řízení

20 Podle Komise je daň z burzovních operací v rozporu s ?lánkem 11 směrnice 69/335, jelikož je uložena na úpis nových cenných papírů vytvořených při založení společnosti nebo investičního fondu, anebo v návaznosti na zvýšení kapitálu nebo při emisi dluhopisů.

21 Komise má za to, že v rozporu s tím, co tvrdí belgická vláda, se na předem?tnou da? nevztahuje výjimka stanovená v ?l. 12 odst. 1 písm. a) sm?rnice 69/335, který je jako výjimku z pravidla zákazu zdan?ní nutno vykládat restriktivn? a nepoužije se na cenné papíry nov? vytvo?ené. Toto ustanovení zajisté umož?uje ?lenským stát?m ukládat dan? z p?evodu cenných papír?, ale výraz „p?evod“ p?edpokládá, že dot?ené cenné papíry pat?ily jinému majiteli p?ed provedením p?evodu. Tento výklad je potvrzen jednak od?vodn?ním návrhu sm?rnice ze dne 14. prosince 1964 a jednak judikaturou Soudního dvora (viz rozsudky ze dne 2. února 1988, Dansk Sparinvest, 36/86, Recueil, s. 409, a ze dne 25. kv?tna 1989, Maxi Di, 15/88, Recueil, s. 1391), z nichž vyplývá, že ?lenský stát není oprávn?n uložit kapitálovým spole?nostem, pokud jde o operace vymezené ?lánkem 11 sm?rnice 69/335, jinou da? a poplatky, než uvádí ?lánek 12 této sm?rnice.

22 Co se tý?e pojmu „vydání cenných papír?“, Komise uplat?uje, že tento pojem nem?že být vykládán jako zahrnující první p?evod t?chto cenných papír?, protože takový výklad by zbavil smyslu zákaz stanovený v ?lánku 11 sm?rnice 69/335. Vydání cenných papír? nem?že být odd?leno od jejich nabytí upisovatelem a zákaz zdan?ní vydání se uplatní, analogicky podle rozhodnutí Soudního dvora v rozsudku ze dne 27. ?íjna 1998, FECSA a ACESA (C-31/97 a C-32/97, Recueil, s. I-6491, body 18 a 19), na celkovou operaci, která zahrnuje nabytí cenných papír? upisovatelem.

23 Komise zpochyb?uje výklad ?l. 4 odst. 1 návrhu sm?rnice z roku 1976, provedený belgickými ú?ady. Ve skute?nosti na rozdíl od toho, co uplat?uje belgická vláda, pokud toto ustanovení stanoví zákaz zdan?ní vydání cenných papír? a jejich prvního nabytí, nem?že být takový zákaz vykládán jako znak toho, že tyto operace jsou rozdílné, nebo že se ?lánek 11 sm?rnice 69/335 týká pouze vydání. Naopak, zopakování zákazu obsaženého v tomto ustanovení v jiném návrhu sm?rnice bylo od?vodn?no snahou o jasné vyjád?ení. Zmínka „první nabytí cenných papír? v rámci vydání“ tak tedy pouze up?es?uje obsah zákazu stanoveného v uvedeném ?lánku 11.

24 Co se tý?e možnosti uložit da? z burzovních operací, Komise uplat?uje, že okolnost, že n?které operace této dani nepodléhají, nem?že od?vodnit porušení ?lánku 11 sm?rnice 69/335. Dodává, že v rozporu s tím, co tvrdí belgická vláda, se předem?t dan? z burzovních operací neomezuje na uskute?n?ní obchodu s cennými papíry provedením burzovního p?íkazu. V každém p?ípad? p?i posouzení slu?itelnosti této dan? s výše uvedeným ustanovením nelze brát v úvahu ani ú?ast profesionálního zprost?edkovatele na operacích, kterých se tato da? týká, ani totožnost dlužníka této dan?.

25 Belgická vláda má za to, že ?l. 11 odst. 1 písm. a) sm?rnice 69/335 nebrání zdan?ní prvního p?evodu cenných papír?, který následuje po jejich vydání.

26 Podle této vlády použití výrazu „obchodování“ v ?lánku 11 sm?rnice 69/335 nutn? znamená, že musí existovat ?ada pozd?jších p?evod?. Zákaz veškerého zdan?ní t?chto operací by m?l obrovský dosah, který by nicmén? m?l být omezen výjimkou obsaženou v ?l. 12 odst. 1 písm. a) dané sm?rnice, která povoluje zdan?ní p?evod? cenných papír?.

27 Belgická vláda tvrdí, že výklad pojmu „vydání“ zastávaný Komisí a tvrzení, že p?evod p?edpokládá existenci p?edchozího majitele, nemohou být p?ijaty. Pojem „vydání cenných papír?“ nezahrnuje první nabytí cenných papír? jejich upisovatelem, ale omezuje se na ?innost spole?nosti, která je emitentem.

28 Z návrhu sm?rnice z roku 1976 vyplývá, že „vydání cenných papír?“ je nutno chápat jako zahrnující jejich první p?evod a nezahrnující jejich první nabytí. Jelikož tento návrh nebyl nikdy p?ijat, je ?lenským stát?m dovoleno zdanit první nabytí cenných papír?. Krom toho z rozsudku ze dne 17. prosince 1998, Codan (C-236/97, Recueil, s. I-8679) vyplývá, že pojem „p?evod“ obsažený v ?l. 12 odst. 1 písm. a) sm?rnice 69/335 musí být vykládán široce a že všechny p?evody cenných papír?, v?etn? p?evod? provedených na burze, musejí podléhat stejnému režimu a vztahuje se na n? výjimka stanovená uvedeným ustanovením.

29 Belgická vláda uplat?uje, že ?l. 4 odst. 1 návrhu sm?rnice z roku 1976 zajisté odporuje obecnému zakazu ?lánku 11 sm?rnice 69/335, ale že z rozlišení mezi vydáním cenných papír? a jejich nabytím v ?l. 4 odst. 1 návrhu sm?rnice z roku 1976 vyplývá, že pouze

vydání nesmí být zdaněno. Druhá operace, na kterou se vztahuje § 12 odst. 1 písm. a) též směrnic, tomuto zákazu nepodléhá.

30 V tomto ohledu belgická vláda dodává, že z výše uvedených rozsudků Dansk Sparinvest a Maxi Di vyplývá, že zákaz zdanění, obsažený v § 11 směrnice 69/335, se dotýká pouze kapitálových společností, tedy emitentů, a že uložení daní investorům nebo prvním nabyvatelům není v rozporu s tímto ustanovením. Jelikož je tedy daň z burzovních operací uložena pouze investorům, osvobozují od ní belgické právní předpisy vydání cenných papírů jakožto celkovou operaci.

*Závěry Soudního dvora*

31 Za účelem rozhodnutí o této první větce Komise je třeba připomenout, že § 11 písm.

a) směrnice 69/335 zakazuje uložit daň jakékoli formy na vytvoření, vydání, přijetí akcií na burzu nebo uvedení do oběhu akcií, podílů na společnostech nebo jiných obdobných cenných papírů anebo osvobození nahrazujících tyto cenné papíry, jakož i obchodování s nimi, bez ohledu na osobu emitenta.

32 Je-li pravda, jak tvrdí belgická vláda, že dané ustanovení výslovně nezmiňuje první nabytí akcií, podílů společností nebo jiných obdobných cenných papírů, zůstává pravdou, jak také uvedl generální advokát v bodě 14 svého stanoviska, že povolit zdanění prvního nabytí nově vydaného cenného papíru by ve skutečnosti znamenalo zdanit samotné vydání tohoto cenného papíru, jelikož je nedílnou součástí celkové operace vzhledem ke kapitálovému vkladu. Ve skutečnosti nestává vydání cenných papírů samo o sobě, ale má smysl až od okamžiku, kdy tyto cenné papíry naleznou své nabyvatele.

33 Z důvodu užitečného úřinku § 11 písm. a) směrnice 69/335 musí „vydání“ ve smyslu tohoto ustanovení zahrnovat první nabytí cenných papírů, které se uskutečňuje v rámci jejich vydání.

34 Toto zjištění není zpochybněno tvrzeními, kterých se dovolává Belgické království.

35 Zaprvé co se týče tvrzení, že jelikož § 11 písm. a) směrnice 69/335 se výslovně nedotýká prvního nabytí cenných papírů v návaznosti na jejich vydání, nevztahuje se na tuto operaci zákaz stanovený tímto ustanovením, je třeba uvést, že jednak zahrnutí prvního nabytí cenných papírů „do rámce vydání“ ve § 4 odst. 1 písm. a) návrhu směrnice z roku 1976 naznačuje, že první nabytí cenných papírů je nedílnou součástí obecnější operace, kterou představuje vydání cenných papírů, a je od ní neodlučitelné. Jednak okolnost, že Komise, v domě si případné existence rozdílů ve výkladu nebo použití uvedeného § 11 písm. a), chtěla zajistit jednotné použití směrnic týkajících se stejných operací poskytnutím přesnější definice „vydání cenných papírů“, nemůže mít vliv na zjištění, že z hospodářského hlediska musí být první nabytí cenných papírů v rámci jejich vydání považováno za součást tohoto vydání.

36 Zadruhé co se týče tvrzení, že daň z burzovních operací nespadá do oblasti působnosti směrnice 69/335, protože jejími poplatníky nejsou kapitálové společnosti, jichž se týká směrnice, ale investoři, stačí konstatovat, že zákaz jiných daní než je daň z kapitálu společností, jakož i poplatky a daně uvedené v § 12, se vztahuje pouze na kapitálové operace výslovně vyjmenované, aniž by bylo zapotřebí, pro jejich vymezení, upravit osobu dlužníka daně.

37 Zatřetí co se týče tvrzení, že daň z burzovních operací je daní z převodu cenných papírů ve smyslu § 12 odst. 1 písm. a) směrnice 69/335, na kterou se tedy musí vztahovat výjimka stanovená tímto ustanovením, je třeba uvést, že tuto výjimku je, jako každou výjimku, nutno vykládat restriktivně a jejím důsledkem nemůže být, aby zásada, od které se odchyluje, byla zbavena veškerého užitečného úřinku.

38 Vykládat výraz „převod“ obsažený v § 12 odst. 1 písm. a) směrnice 69/335 tak, jak to navrhuje belgická vláda, by znamenalo zbavit § 11 písm. a) této směrnice užitečného úřinku, takže operace vydání, která nesmí podle tohoto ustanovení podléhat žádnému jinému zdanění než dani z kapitálu, by mohla být nicméně zdaněna v důsledku skutečnosti, že nově vydané cenné papíry jsou v rámci svého vydání nezbytně „převáděny“ svým nabyvatelům.

39 První nabytí cenných papírů v rámci jejich vydání nemůže být tedy považováno za „převod“ ve smyslu čl. 12 odst. 1 písm. a) směrnice 69/335, a v návaznosti na to se na toto první nabytí nemůže vztahovat výjimka obsažená v tomto ustanovení.

40 S ohledem na tyto úvahy je namístě konstatovat, že jelikož je daň z burzovních operací uložena na nové cenné papíry, vytvořené buď při založení společnosti, nebo investičního fondu, nebo v návaznosti na zvýšení kapitálu nebo při emisi dluhopisů, představuje zdanění ve smyslu čl. 11 písm. a) směrnice 69/335, jehož zavedení je tímto ustanovením zakázáno.

41 Z toho vyplývá, že první výtky Komise je opodstatněná.

*K výtku týkající se daně z předání cenných papírů na doručitele*

*Tvrzení ústní tvzení*

42 Co se týče této daně, Komise tvrdí, že tvrzení, kterých se dovolávala ve věci daně z burzovních operací, platí obdobně pro daň z předání cenných papírů na doručitele.

Upřesňuje však, že tato daň je v rozporu s článkem 11 směrnice 69/335 pouze v rozsahu, v němž postihuje převod cenných papírů při jejich vydání.

43 Belgická vláda nejprve uplatňuje, že Komise dostatečně neodvodnila své tvrzení, pokud jde o neslučitelnost daně z předání cenných papírů na doručitele s článkem 11 směrnice 69/335. Pouhý odkaz na tvrzení předložená ve věci daně z burzovních operací je nedostatečný, protože povaha těchto dvou daní je velmi rozdílná.

44 Belgická vláda dále tvrdí, že daň z předání cenných papírů na doručitele, jejímž cílem je odradit od předání listinných cenných papírů a zvýhodnit investice do cenných papírů uložených do úschovy, respektuje zákaz stanovený v článku 11 směrnice 69/335, protože zdaněno je pouze fyzické předání cenných papírů. Tato operace je samostatná a nezávislá na vydání cenných papírů. Okolnost, že vydané cenné papíry jsou na jméno, zaknihované nebo uloženy do úschovy u úřadové instituce, nevede ve skutečnosti ke zdanění. Kromě toho předání cenných papírů na doručitele nemůže být posouzeno jako „přijetí do oběhu“ těchto cenných papírů nebo „obchodování“ s nimi ve smyslu článku 11 směrnice 69/335.

45 Belgická vláda konečně uplatňuje, že na zdanění předání cenných papírů na doručitele se vztahuje výjimka stanovená v čl. 12 odst. 1 písm. a) směrnice 69/335, protože výraz „převod“, jak ho Soudní dvůr vyložil ve svém výše uvedeném rozsudku Codan, zahrnuje jak právní nabytí cenných papírů, tak jejich fyzické předání.

*Závěry Soudního dvora*

46 Je třeba uvést, že výtky Komise se omezuje na zdanění předání cenných papírů na doručitele, které postihuje fyzické předání těchto cenných papírů, ke kterému došlo v rámci jejich vydání.

47 Je sice pravda, jak tvrdí belgická vláda, že vydání cenných papírů na doručitele jako takové nevede k uložení předmětné daně, což však nemění nic na tom, že fyzické předání tohoto druhu cenných papírů jejich prvním nabyvatelům je nutno považovat z důvodů, které jsou uvedeny v bodě 35 tohoto rozsudku, za nedílnou součást vydání ve smyslu čl. 11 písm. a) směrnice 69/335.

48 Je nutné dodat, že na fyzické předání cenných papírů na doručitele prvním nabyvatelům se nevztahuje výjimka stanovená v čl. 12 odst. 1 písm. a) směrnice 69/335, protože, jak vyplývá z bodu 37 tohoto rozsudku, výraz „převod“ je nutno vykládat restriktivně a nemůže zahrnovat, ze stejných důvodů jako jsou důvody uvedené v bodě 38 tohoto rozsudku, první fyzické předání nově vydaných cenných papírů.

49 V rozporu s tím, co tvrdí belgická vláda, toto zjištění neodporuje výkladu čl. 12 odst. 1 písm. a) směrnice 69/335, který podal Soudní dvůr ve svém výše uvedeném rozsudku Codan.

50 Jak zdůraznil generální advokát v bodě 38 svého stanoviska, v uvedeném rozsudku Soudní dvůr nepřijal extenzivní výklad pojmu „převod cenných papírů“, ale omezil se na podání jednotného výkladu různých jazykových znění směrnice 69/335 pro případ rozporu mezi nimi, a rozhodl, že čl. 12 odst. 1 písm. a) této směrnice nemůže být vykládán tak, že omezuje možnost členských států ukládat daň pouze na burzovní operace, jak to stanoví německé a dánské znění této směrnice.

51 Vzhledem k těmto úvahám je namístě konstatovat, že jelikož daň z předání cenných papírů na doručitele postihuje první fyzické předání nově vydaných cenných papírů na doručitele, představuje zdanění zakázané na základě čl. 11 písm. a) směrnice 69/335.

52 Z toho vyplývá, že druhá výtka Komise je rovněž opodstatněná.

53 V důsledku toho je třeba určit, že Belgické království tím, že:

–uložilo daň z burzovních operací na v Belgii uskutečněné úpisové akcie nových akcií, vytvořených při založení společnosti nebo investičního fondu, anebo v návaznosti na zvýšení kapitálu nebo při emisi dluhopisů, a tím, že

–uložilo daň z předání cenných papírů na doručitele na fyzické předání cenných papírů na doručitele, týkající se belgických nebo zahraničních veřejných fondů, pokud jde o nové cenné papíry vytvořené při založení společnosti nebo investičního fondu, anebo v návaznosti na zvýšení kapitálu nebo při emisi dluhopisů, nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají z článku 11 směrnice Rady 69/335.

**K nákladům řízení**

54 Podle čl. 69 odst. 2 jednacího řádu bude účastník řízení, který byl ve sporu neúspěšný, uložena náhrada nákladů řízení, pokud účastník, který byl ve sporu úspěšný, náhradu nákladů ve svém návrhu požadoval. Vzhledem k tomu, že Komise požadovala náhradu nákladů řízení ve svém návrhu a Belgické království bylo ve sporu neúspěšné, je namístě mu uložit náhradu nákladů řízení.

Z těchto důvodů

## **SOUDNÍ DVŮR (druhý senát)**

rozhodl takto:

1) Belgické království tím, že

–uložilo daň z burzovních operací na v Belgii uskutečněné úpisové akcie vytvořených při založení společnosti nebo investičního fondu, anebo v návaznosti na zvýšení kapitálu nebo při emisi dluhopisů, a tím, že

–uložilo daň z předání cenných papírů na doručitele na fyzické předání cenných papírů na doručitele, týkající se belgických nebo zahraničních veřejných fondů, pokud jde o nové cenné papíry vytvořené při založení společnosti nebo investičního fondu, anebo v návaznosti na zvýšení kapitálu nebo při emisi dluhopisů,

nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají z článku 11 směrnice Rady 69/335/EHS ze dne 17. července 1969, o nepříímých daních z kapitálových vkladů, ve znění směrnice Rady 85/303/EHS ze dne 10. června 1985.

2) Belgickému království se ukládá náhrada nákladů řízení.

Timmermans

Gulmann

Schintgen

Macken

Colneric

Takto vyhlášeno na veřejném zasedání v Lucemburku dne 15. července 2004.

Vedoucí soudní kanceláře

Předseda druhého senátu



**R. Grass**

**C. W. A. Timmermans**

**1 – Jednací jazyk: francouzština.**